



GÜTERSLOH

Duże miasto pełne

UROKU

www.guetersloh-marketing.de



Gütersloh

GüterslohMarketing 

GÜTERSLOH

Duże miasto pełne

U R O K U

RATHAUS

WSPANIAŁE

GÜTERSLOH



Czy mało znane miasto, które z nieco ponad 100 000 mieszkańcami uzyskało już status dużego miasta, można nazwać wspaniałym?

Ujmijmy to w ten sposób – my, mieszkańcy Gütersloh możemy! Ponieważ jesteśmy dumni z naszego miasta, pieszczotliwie nazywanego Gütsel, i z tego, co oferuje ono wszystkim mieszkańcom, przybyszom i odwiedza-

jącym: magiczne uliczki i infrastrukturę wyróżniającą się bezpośrednim połączeniem z ważnymi autostradami oraz liniami kolejowymi. Serce miasta to przepiękny 100-letni ogród botaniczny, który zaprasza odwiedzających do odpoczynku.

Międzynarodowi artyści w nowym teatrze oraz lokalne zespoły grające koncerty unplugged w ulubionej knajpce. Centrum z tętniącym życiem deptakiem i dobra lokalizacja biznesowa z dwoma globalnymi przedsiębiorstwami. Ciekawa historia i obiecująca przyszłość... Krótko mówiąc, uroki małego miasteczka i wielkomiejskie możliwości – w Gütersloh na każdym kroku można odkryć coś z każdego z tych światów.

To właśnie jest według nas wspaniałe!





ULICZKI GÜTERSLOH

Spacer po uliczkach Gütersloh – piśzczotliwie nazywanych przez miejscowych „Pättkes” (ścieżki) – to podróź w czasie sięgająca od XII w. aż po obecne czasy. Liczne zabytkowe budynki, warte uwagi fasady oraz domy z typowego dla tego regionu muru pruskiego, łączą się z nowoczesną architekturą, tworząc harmonijną całość.



Stary plac kościelny (Kirchplatz) to historyczny rdzeń Gütersloh. W 2016 roku w piwnicach jednego z zabytkowych budynków odkryto tutaj pozostałości konstrukcji słupowo-ryglowej z XII wieku. Z tego samego wieku pochodzi kościół Apostołów (**Apostelkirche**), znajdujący się na starym placu kościelnym. Plac otaczają domy z XVIII i XVIII wieku zbudowane z pruskiego muru”. W 1944 roku kościół ten został zniszczony i ocalała z niego tylko zachodnia wieża, a w 1951 r. rozpoczęła się jego odbudowa. Stary plac kościelny stanowi tym samym idylliczną oazę odpoczynku w śródku miasta. Charakterystyczną górną kondygnacją i pięknym murem pruskim wyróżnia się natomiast strzelisty **Veerhoffhaus**. Jako

jeden z centralnych zabytków, stanowi siedzibę okręgowego stowarzyszenia artystycznego, prezentującego zmienne wystawy. W niewielkiej odległości od kościoła Apostołów znajdują się jeszcze dwa inne kościoły w centrum miasta – neogotycki kościół Marcina Lutra (**Martin-Luther-Kirche**) i neoromański kościół parafialny pw. Św. Pankracego (**St. Pankratius Pfarrkirche**).

Na zwiedzających czeka częściowo zachowane oryginalne wyposażenie oraz ciekawe pod względem historycznym rzeźby, żyrandole czy witraże. Deptak w centrum Gütersloh charakteryzuje się bardziej nowoczesną zabudową. Przyglądając się jej dokładnie, można na najróżniejszych fasadach odkryć mnóstwo szczegółów. Bezpośrednio przy placu **Kolbeplatz**, który w 2001 roku został przekształcony w deptak, **znajduje się Muzeum Miasta Gütersloh**.



→ WYCIEZKI Z PRZEWODNIKIEM PO GÜTERSLOH

Podziwianie twardych skał magmowych Gütersloh, wsłuchiwanie się w westfalski dialekt, degustacja rozpyływających się w ustach smakofyków i spacer wśród zacienionych alejek miejskiego parku lub przejażdżka rowerowa pomiędzy pobliskimi gospodarstwami – dzięki tutejszym przewodnikom można odkryć najciekawsze zakątki miasta leżącego nad rzeką Dalke. Liczne wycieczki tematyczne dla grup otwartych i zorganizowanych pozwalającym zwiedzającym doświadczyć z bliska życia w Gütersloh. Informacje dostępne są na stronie www.guetersloh-marketing.de

GÜTERSLOH

ULICZKI

→ CZY WIECIE, ŻE...?

Opuszczając centrum Gütersloh, można wybrać się rowerem lub samochodem do oddalonej o 6 km dzielnicy Isselhorst, gdzie znajduje się wyjątkowe muzeum. Muzeum Straży Pożarnej w Isselhorst prezentuje sprzęt pożarniczy w ilości 50.000 eksponatów. Odznaki, hełmy, sprzęt gaśniczy i wiele innych narzędzi pochodzących z okresu od 1784 roku do dziś prezentują historyczny i techniczny rozwój straży pożarnej. Hełm dymny z 1900 roku i gaśnica plecakowa z 1784 roku uważane są za szczególnie perełki zbiorów tego muzeum.

Historyczne budowle z XVIII i XIX wieku stanowią uroczy kontrast do nowoczesnego otoczenia. Muzeum z jego zmiennymi wystawami oraz kawiarnia muzealna oferują zarówno informacje, jak i wypoczynek. Kamień węgielny pod **ratusz** został położony w 1956 roku. W 1968 r. siedziba administracyjna miasta została powiększona o drugi budynek. Jasny wapień muszlowy zdobi fasady obu sześciu- i dziewięciopiętrowych budynków, a zmodernizowany w 2019 r. dziedziniec ratusza z fontanną zapewnia całości przejrzysty, otwarty efekt.

Plac Teatralny (**Theaterplatz**) z teatrem pionowym, otwartym w 2010 roku, również prezentuje się niezwykle przestrzennie i jasno: budynek w formie sześcianu, z białymi i lustrzanymi częściami elewacji, pnie się w górę, tworząc ciekawy architektonicznie kontrast z wieżą ciśnień, zbudowaną

w 1888 roku.

Ukoronowaniem teatru jest podniebne lobby na ostatnim piętrze, do którego prowadzą ciekawe, wspornikowe schody. To doskonały punkt widokowy na panoramę Gütersloh z jej najbardziej charakterystycznymi miejscami i mnóstwem terenów zielonych.







KULTURA GÜTERSLOH

Od przedstawień, po spektakle teatralne z udziałem międzynarodowych gwiazd, aż po nagrodę dla muzyków Festiwalu Jazz WDR-Jazzpreis, czy też światowej sławy konkurs Śpiewu „Neue Stimmen” (Nowe Głosy) – Gütersloh oferuje wyrafinowany i różnorodny program kulturalny.

Niezwykle ciekawy pod względem architektonicznym, otwarty w 2010 roku teatr oraz Miejski Dom Kultury tworzą razem przestrzeń kulturalną **miasta Gütersloh**. Dzięki temu, że położone są blisko siebie, ciągle powstają nowe ciekawe koncepcje ofert kulturalnych, targów i kongresów lub wystaw.

📄 www.kultur-raume-gt.de

W **teatrze i domu kultury** atrakcyjne propozycje w programie znajdują zarówno miłośnicy spektakli, widowisk muzycznych lub tanecznych, jak i koneserzy muzyki klasycznej. Specjalne przedstawienia są skierowane do dzieci i młodzieży, które podczas corocznego koncertu letniego stowarzyszenia okręgowej szkoły muzycznej (Musikschule für den Kreis Gütersloh e. V.) same stają na dużej scenie w roli wykonawców. Festiwal „Vier Jahreszeiten” (Cztery pory roku), z programem z najwyższej półki, co roku przyciąga do tego niepozornego dużego miasta we Wschodniej Westfalii renomowanych artystów – w tym gwiazdy międzynarodowego formatu, takie jak Bill Murray i Lang Lang. Regularne wycieczki z przewodnikiem i warsztaty pozwalają na krótkie lub dłuższe spojrzenie za kulisy i to całkiem dosłownie.

📄 www.theater-gt.de 📄 www.stadthalle-gt.de

Również muzycy jazzowi regularnie wprowadzają teatr w atmosferę swingu – **scena jazzowa** w Gütersloh aż tętni życiem.

W latach 2015 do 2017 podczas 15 koncertów gość ciły tutaj europejskie legendy jazzu, zachwycając koneserów i miłośników tego typu muzyki z całego świata.



→ JEDYNE TAKIE W NIEMCZACH: DZWONY Z GÜTERSLOH

Od 1790 r. w **kościółce Marcina Lutra** w Gütersloh, między Świętem Reformacji a Świętem Matki Bożej Gromnicznej, w każdą sobotę rozbrzmiewają tamtejsze nietypowe dzwony. Niegdyś była to szeroko rozpowszechniona tradycja, natomiast obecnie Gütersloh jest jedynym niemieckim miastem, w którym nadal jest ona pielęgnowana. Na trzech dużych dzwonach, za pomocą rąk i nóg, wybijane są określone sekwencje dźwięków, dla których nie ma żadnych nut. Od godziny 19:00 przez 15–20 minut majestatyczna melodia rozbrzmiewa nad Gütersloh i jego dzielnicami, będąc dla mieszkańców tego miasta nieodłącznym elementem sezonu adwentowego. Ciekawostki dotyczące dziedzictwa kulturowego Gütersloh zwiedzający mogą poznać podczas zimowych wycieczek tematycznych po centrum miasta.

KULTURA GÜTERSLOH

WDR-Jazzpreis to stałe i znane wydarzenie, które co roku jak magnes przyciąga fanów saksofonu, klarнету, kontrabasu, perkusji i dobrego śpiewu. Koneserzy kultury, którzy za „dobry śpiew” uznają raczej czyste tony w kilku oktawach, z utęsknieniem czekają na finał znanego na całym świecie konkursu wokalnego „**Neue Stimmen**” (Nowe głosy). Co dwa lata młode talenty śpiewacze z całego świata zgłaszają się na preselekcje, które odbywają się w takich miastach jak Izmir, Toronto czy Hongkong. Dzięki temu konkursowi wokalnemu, Fundacja Bertelsmanna aktywnie promuje przyszłość śpiewu operowego i jest gospodarzem wielkiego finału, który odbywa się w tutejszym teatrze. Strefę widowni wypełnia międzynarodowa profesjonalna publiczność, znani filharmonicy towarzyszą półfinałom i finałom, a na zwycięzców czekają nagrody pieniężne i wsparcie w rozwijaniu kariery.

📧 www.neue-stimmen.de

Bardzo bliskie mieszkańcom jest tradycyjnie Centrum Kultury „**Die Weberei**” (tkalnia). Z czasów dawnej tkalni bawełny Greve & Güth pochodzą takie części budynku jak kotłownia i hala maszyn, w których dzisiaj tętni barwne życie kulturalne. W ciągu dnia organizowane są tutaj kursy skierowane do miesz-

kańców Gütersloh w każdym wieku, natomiast wieczorami hale wypełnia głośny śmiech lub mocne brzmienie. Artyści indywidualni i kabarety, pubowe quizy i kabarety, pubowe quizy oraz poezja mówiona, do tego ulubione imprezy w stylu lat 80. i 90., koncerty ze wspólnym śpiewaniem z publicznością oraz imprezy parataneeczne... Chętni do tańca, wyjścia lub zabawy spotkają szybko podobnie myślących ludzi, właśnie w tym centrum kultury. Na terenie tkalni mieści się także **miejski klub młodzieżowy Bauteil 5**, skatepark oraz **kina studyjne Bambi** i **Löwenherz**, w których wyświetlane są wyselekcjonowane i często nagradzane filmy oraz dokumentacje filmowe.

📧 www.die-weberei.de
📧 www.bambikino.de

Co dwa lata, późną jesienią, mieszkańcy Gütersloh świętują swoją wielką miłość do książek. Przy



wspieraniu firmy Bertelsmann, biblioteki miejskiej i wielu innych Partnerów, liczne akcje związane z tematem czytania, przez dziesięć dni przyciągają odwiedzających do „**miasta czytelnictwa**”. Również znani autorzy podążają za wezwaniem miłośników literatury z Gütersloh i w nietypowych miejscach w całym centrum miasta czytają fragmenty swoich aktualnych dzieł.

📧 www.lesestadt-guetersloh.de

Melodyjny, urozmaicony i każdego roku całkiem inaczej zorganizowany tydzień sztuki indywidualnej, przyciąga międzynarodowych i krajowych artystów

na koncerty, odbywające się w sierpniu na placu Dreiecksplatz. W pięć kolejnych wieczorów powstaje tu salon kulturalny, podczas którego przeplatają się ze sobą znane i niezwykle style muzyczne, prezentując publiczności muzyczne światy z najwyższej półki.
☞ www.dreiecksplatz-gt.de

Każdego roku, nieco wcześniej, bo w trzecią sobotę maja, w centrum miasta Gütersloh spotykają się miłośnicy wydarzenia „Langennachtderkunst” – długiej nocy kultury. Spacerowanie, oglądanie, słuchanie, odkrywanie, zachwywanie się, wspólna zabawa i zachęcanie do przemyśleń, trwa tu aż do północy. Obszary artystyczne, takie jak malarstwo, sztuka, muzyka lub przedstawienia są w unikatowy sposób hucznie celebrowane w galeriach, muzeach, instytucjach kulturalnych, na ulicach i wokół Dreiecksplatz.

☞ www.guetersloh.de

Osoby, które wolą kulturą lub historią rozkoszować się raczej w ciszy i spokoju, zawsze znajdą ku temu okazję w Muzeum Miele lub w historycznym domu Veerhoffhaus przy Starym placu kościelnym (der Alte Kirchplatz). Żywa historia lub wystawy ze sztuką współczesną stymulują zmysły, oferując jednocześnie okazję do relaksu.

☞ www.stadtmuseum-guetersloh.de

☞ www.kunstverein-gt.de

☞ www.miele.de





TOWARZYSKIE GÜTERSLOH

Od „Gütersloh w wiosennej szacie”, po Jarmark Bożonarodzeniowy: przez cały rok odbywają się w Gütersloh imprezy, festyny i uroczystości – niektóre z nich mają długoletnią tradycję. Mieszkający tutaj od lat „tubylcy” oraz wielu odwiedzających, rozkoszują się barwną mieszanką bezpłatnych wydarzeń muzycznych, przedstawień artystycznych, jarmarków i obecnością ludzi różnych narodowości.



Niezależnie od pogody – od końca marca do początku maja, centrum miasta Gütersloh rozkwita podczas Wiosny w Gütersloh (**Gütersloher**

Frühling). Tymczasowo tworzony krajobraz parkowy, wyspy kwiatowe pełne wiosennej świeżości oraz liczne wydarzenia sprawiają, że całe centrum miasta przeradza się w barwny i tętniący życiem pasaż handlowy.

📧 www.guetersloherfruehling.de

Pod koniec kwietnia serca fanów vintage w Gütersloh i okolicach zaczynają bić mocniej. Podczas wydarzenia **Tweed Run** stylowo ubrani mężczyźni i kobiety, na zabytkowych rowerach wspólnie wybierają się na wycieczkę po powiecie Gütersloh – każdy rowerzysta i widz jest mile widziany!

📧 www.gueterslohertweedrun.de

Od początku maja aż do końca września Dreiecksplatz staje się z magnesem dla gości imprez „Piątek



o 18.00”. W każdy piątek o godz. 18:00 lokalni i regionalni artyści przyciągają dużą publiczność na jedną godzinkę. Wspólne koły-

sanie, słuchanie, tańczenie i podziwianie, coś na ząb i napitek – oto recepta, jak na jedną godzinę można zapomnieć o codzienności i w dobrym nastroju rozpocząć weekend.

📧 www.dreiecksplatz-gt.de/events

Dobre trunki i kulinarne przysmaki nie mają granic w Gütersloh: w okresie Zielonych Świąt lokalni restauratorzy oraz winiarze z całych Niemiec, zapraszają na jarmark winny na Placu Teatralnym. Nawet wtedy, gdy słońce nie zawsze się uśmiecha: podczas Lata w Gütersloh (Gütersloher Sommer), w każdą niedzielę wakacji, plenerowa scena w parku Mohns staje się miejscem spotkań na świeżym powietrzu, dla najróżniejszych zespołów. Jazz i swing, brass i rock słychać już zoddali, a muzyka zmienia scenę

TOWARZYSKIE GÜTERSLOH



→ JARMARK BOŻONARODZENIOWY PRZY APOSTELKIRCHE

W drugą sobotę grudnia, na Starym placu kościelnym (Alter Kirchplatz) odbywa się zgodnie z tradycją, nieco inny Jarmark Bożonarodzeniowy. W historycznej atmosferze prezentują lokalne organizacje, stowarzyszenia, szkoły lub kluby swoje pomysły na prezenty i rękodzieło. Uroczko udekorowane stragany, wokół kościoła Apostołów, zapraszają do przyjemnej przerwy od świątecznej bieganiny.

📧 www.buergerstiftung-guetersloh.de

plenerową w wielką przestrzeń taneczną i imprezową. Również w parku miejskim, w ogrodzie botanicznym i w innych miejscach, podczas Lata w Gütersloh, odbywają się bezpłatne muzyczne i literackie imprezy.

📧 www.verkehrsverein-guetersloh.de

W pierwszą niedzielę po wakacjach wraz ze świętem kultury dziecięcej, **Kinderkulturfest Donnerlüttken**, rozpoczyna się nowy sezon tutejszego teatru. Każdego roku przedstawieniom teatralnym, muzycznym, zabawie i warsztatom rękodzieła towarzyszy nowe motto. Tutaj też obowiązuje zasada: występ bezpłatny!

📧 www.theater-gt.de

Barwne, różnorodne, wielokulturowe: oto **Gütersloh International**, coroczny Festiwal Narodów w Gütersloh, który odbywa się w budynku Domu Kultury i na placu przed nim. Tutaj wspólnie świętują wszystkie grupy ludności mieszkające w Gütersloh. Międzynarodowe specjalności kulinarne, tańce, występy muzyczne i folklor, gwarantują różnicowany i bogaty program. Zwłaszcza młodzież i młodzi mieszkańcy Gütersloh cieszą się na koniec września, gdy znów zaczyna kręcić się wyczekiwane przez nich młyńskie koło. Tradycyjny festyn „**Michaeliswoche**” jest obiet-

nicą całego tygodnia festynowej zabawy na placu do tego przeznaczonym. W tym samym czasie również w centrum miasta mają miejsce liczne wydarzenia kulturalne.

📧 www.michaeliswoche.de

Dla vegetarian i wegan nie jest to może ulubione wydarzenie, ale wielu mieszkańców Gütersloh wprost nie może doczekać się tych mięsnych smakowitości. Podczas „**Targów Szynek**”, Berliner Platz zmienia się w restaurację na wolnym powietrzu. Ponad 50 stanowisk prezentuje niezliczone warianty kiełbasek i szynki, a wokół roztaczają się niebiańskie zapachy!

📧 www.verkehrsverein-guetersloh.de

Co roku hucznie świętuje się tutaj również Boże Narodzenie. Od końca listopada do końca grudnia Berliner Plac, z dużą choinką bożonarodzeniową i mnóstwem udekorowanych budek, przekształca się w **Jarmark Bożonarodzeniowy**. Na scenie codziennie odbywają się różnorodne imprezy. A to nie jedyne miejsce przedświątecznych wydarzeń: również w innych dzielnicach miasta, wiele mniejszych jarmarków adwentowych i świątecznych przyciąga odwiedzających.

📧 www.guetersloherweihnachtsmarkt.de





ZIELEŃ GÜTERSLOH

Drzewa, parki, rzeki i łąki: w Gütersloh natura jest zawsze za przysłowiotwym rogiem. Uroczo zaprojektowane place w centrum miasta, czy też rozległa sieć ścieżek rowerowych i pieszych, biegnąca przez dzielnice i parki – tak prezentuje się zielona strona Gütersloh.

„Nie ma co narzekać” – ta największa pochwała mieszkańców Gütersloh, jest raz za razem jedno- głośnie poświęcana utworzonemu w 1909 r. parkowi miejskiemu. Ale nie tylko w tutejszym regionie, bo także w skali



międzynarodowej, park jest adresatem pochwał: od 2012 r. jest laureatem nagrody „Green Flag Award” brytyjskiego stowarzyszenia „Keep Britain Tidy”. Natomiast „zielone płuco” Gütersloh ma jeszcze inne sukcesy na koncie: na początku 2020 roku znalazło się w pierwszej piątce najpopularniejszych parków publicznych. Najlepsze parki zostały wyłonione w głosowaniu, w którym wzięło udział 45 000 uczestników z całego świata. Park ma powierzchnię 31 ha i stanowi tym samym największą powierzchnię zieloną w Gütersloh, oraz miejsce spotkań spacerowiczów i biegaczy korzystających z tej oazy relaksu i zabawy. Dodatkowo w parku miejskim odbywają się imprezy sportowe oraz kulturalne, co rocznie daje ponad 170 000 osób spędzających tutaj czas. W środku **parku miejskiego** znajduje się **ogród botaniczny** założony w 1912 roku. Zarówno park miejski,

jak i ogród botaniczny, będący częścią parku, należą do Europejskiej Sieci Ogródów Dziedzictwa Narodowego (EGHN). Ogrody tematyczne, takie jak ogród astrowców, ogród śródziemnomorski, ogród

skalny i brzozy gaj, zmieniają się w ciągu roku, oferując podczas każdej wizyty nowe kompozycje kolorystyczne i zapachowe. Lawendowy ogród i tunel zapachów – dzieło artysty Olafura Eliassona – zadowalają nawet najbardziej wyrafinowane nosy, a pasieki edukacyjne oraz woliery z ptakami przyciągną każdego obserwatora zwierząt. W równie pięknie zaprojektowanym **ogrodzie farmaceutycznym**, na 23 obszarach tematycznych znajdują się ponad 100 roślin leczniczych, które przyczyniają się do zachowania gatunków oraz zabezpieczenia bioróżnorodności. W 2018 r. ogród farmaceutyczny otrzymał nagrodę „Dekada bioróżnorodności ONZ”. Palmiarniana kawiarnia **Palmenhaus-Café** oferuje małe co nieco w postaci smakowitych przekąsek i napojów. Replika palmiarni otwartej w 1938 roku, jest dostępna dla gości przez cały rok i oferuje wspa-

→ TO NIE WSZYSTKO

Gütersloh jest „zielone” nie tylko dosłownie, ale także w przenośni i otrzymało certyfikat miasta przyjaznego dla sprawiedliwego handlu (fair-trade). Przeróżne sklepy detaliczne w Gütersloh oferują, z coraz to większą intensywnością, produkty pochodzące ze sprawiedliwego handlu. Raz w roku odbywa się nawet tydzień sprawiedliwego handlu (Faire Woche), pełen promocji i informacji o tym modelu handlu. Wyjątkowym miejscem jest również kawiarnia miejska w Gütersloh (Gütersloher Stadtkaffee), powstała we współpracy lokalnej palarni ze spółdzielnią w Etiopii.



ZIELEŃ GÜTERSLOH

niały widok na ten tak zbliżony do naturalnego ogród.

📧 www.palmenhaus-gt.de

Przez Park Miejski przepływa również rzeka Dalke, nadająca charakter krajobrazowi miejskiemu Gütersloh. W kilku etapach Dalke została poddana renaturalizacji. W efekcie powstał dwuhektarowy obszar łąk, który w przypadku powodzi, może zatrzymać do 10000 metrów sześciennych wody. W międzyczasie w tym biotopie osiedliły się również rośliny, które uchodzą za wysoce zagrożone. Do platformy umieszczonej na środku podmokłych łąk prowadzą trzy drewniane mostki. W ten sposób można znaleźć się w sercu biotopu, nie naruszając przy tym flory i fauny.

Przede wszystkim w miesiącach letnich, **Park Mohn** przyciąga rodziny jak magnes. Dużo się tu dzieje: pole do minigolfa i oczko wodne, duży plac zabaw ze zjeżdżalnią rurową, kolejka linowa, zewnętrzny



sprzęt do fitnessu i boiska do gry w piłkę zapraszają na błogie szaleństwo. Największą popularnością wśród najmłodszych cieszy się jednak wodny plac zabaw, który dodatkowo oferuje darmową ochłodę w gorące dni. Dorośli korzystają z parku, spacerując pod starymi drzewami lub przychodząc na imprezy na scenie plenerowej, której historia powstania jest bardzo interesująca. Wzgórze, na którym znajduje się scena plenerowa (otwarta w 1949 roku), zostało ufor-

mowane przez ułożenie około 50000 metrów sześciennych gruzu z miasta, które w czasie wojny zostało mocno zbombardowane. Podążając edukacyjną ścieżką wzdłuż rzeki Dalke: pieszo, rowerem lub biegnąc, można na długości 10 km i przy 20 stacjach zapoznać się z ciekawostkami dotyczącymi miejscowych młynów, biotopów lub przemysłu wykorzystującego wodę. Ścieżka przecina również **Riegerpark**, który jest najmniejszym parkiem w Gütersloh. Otwarte przestrzenie porośnięte trawami, ze starymi drzewami, są połączone ścieżką biegnącą wokół parku i znajdują się zaledwie kilka minut od centrum miasta. Zielona sala lekcyjna z miejscami do siedzenia bezpośrednio nad wodą, jest często wykorzystywana przez znajdujące się w pobliżu szkoły. Pieszo, na rowerze, w szybkim sportowym stylu lub spokojniej i powoli: zielone Gütersloh to obietnica czystej radości dla ciała i duszy.



Z MYSŁ GOSPODARCZY GÜTERSLOH



Być może poza Wschodnią Westfalią czy nawet za granicą, nie od razu wiadomo, gdzie znajduje się to przyjazne miasteczko nad rzeką Dalke. A jednak wielu ludzi codziennie korzysta z produktów wytwarzanych w Gütersloh.

Dobre połączenia komunikacyjne oraz wyróżniająca się infrastruktura sprawiły, że mieszczą się na naszym terenie światowej renomy firmy, takie jak Bertelsmann i Miele. Również przedsiębiorstwa średniej wielkości, w liczbie około 5000, będące w większości firmami rodzinnymi z najróżniejszych branż, wybrały na swoją lokalizację Gütersloh. Dobra integracja z infrastrukturą biznesową, przedsiębiorczość oraz zielone położenie tego miasta, które osiągając liczbę 100 000 mieszkańców należy do dużych miast, to argumenty potwierdzające decyzję o prowadzeniu własnej tu i na przestrzeni pokoleń, swojej działalności – ciągle i na nowo. Miejskowie rodziny Miele i Zinkann założyły w 1899 roku firmę **Miele**, jako zakład produkujący wirówki do mleka. Dostatecznie szybko produkcja została poszerzona o pralki. Początkowo były to pralki ręczne, a następnie produkowane były urządzenia z napędem elektrycznym. W palecie produktów przejściowo pojawiły się również rowery, motocykle, a nawet samochody.

W 1929 roku w zakładzie Miele w Gütersloh wyprodukowano pierwszą elektryczną zmywarkę do naczyń. W celu zwiększenia produkcji zmywarek do naczyń i pralek, produkcja rowerów i motocykli została wstrzymana w roku 1960. Dzisiaj Miele jako firma rodzinna czwartej generacji, jest jednym z wiodących producentów najwyższej jakości urządzeń gospodarstwa domowego.

Już w 1835 roku drukarz i intrologator Carl Bertelsmann założył wydawnictwo C. **Bertelsmann** Verlag, które w całości poświęcił drukowaniu pism chrześcijańsko-protestanckich. Również syn i zięć założyciela kontynuowali działalność w tym zakresie, dodając jednak po trosze inne pozycje z dziedziny filologii, historii i literatury młodzieżowej. Reinhard Mohn, który w 1947 roku przejął firmę po swoim ojcu, założył w 1950 roku krąg czytelniczy, kładąc tym samym fundament pod istniejący dzisiaj i znany na całym świecie koncern medialno-usługowy. Rozbudowanie działalności muzycznej, sprzedaży bezpośredniej, technologicznej i logistycznej pozwoliło firmie Bertelsmann na konsekwentny dalszy rozwój. Nowe struktury organizacyjne, rozbudowa Fundacji Bertelsmanna, międzynarodowa ekspansja m.in. w USA, jak również założenie prywatnej telewizji, kształtowały kolejne dziesięciolecia i pokazały innowacyjnego i przedsiębiorczego ducha koncernu. Takie podejście charakteryzowało każdy nowy zespół



zarządu i umożliwiło firmie Bertelsmann włączyć się w przemiany niesione przez epokę Internetu oraz transformację cyfrową, jak również dostarczać ciągle nowych impulsów jako globalny gracz.

SILNA KLASA ŚREDNIA

Obróbka stali, tkactwo pasmanteryjne, piekarnictwo specjalistyczne, uszlachetnianie drewna czy budowa mebli: Średniej wielkości przedsiębiorstwa w Gütersloh reprezentują wiele różnych dziedzin. Tkalnia pasmanteryjna i tkalnia pasów **Güth & Wolf** od ponad 130 lat produkuje dziennie ponad 1000 km nieelastycznych pasów, węży i oplotów tekstylnych, które znajdują zastosowanie na całym świecie. Jako jeden z trzech wiodących producentów pętli nadjarstkowych do kijów narciarskich, firma Güth & Wolf wyposaża również kije uczestników olimpiady, dzięki czemu produkt z Gütersloh trafia do mistrzów

świata i mistrzów olimpijskich. Działająca na dużą skalę piekarnia **Mestemacher**, od 1871 roku pomaga rozpowszechnić typową westfalską specjalność – znany na całym świecie pumpernikiel.

Ciemny chleb o wyrazistym smaku, w dobrym opakowaniu, długo zachowuje świeżość. Podobnie jak i inne specjalności razowe, mieszanki do wypieków i ciasta, pumpernikiel jest eksportowany do ponad 80 krajów na całym świecie.

Kolejne przedsiębiorstwo, które w czwartym pokoleniu przekształciło się z firmy rodzinnej w lidera technologii, to spółka **Hermann Sewerin GmbH**. W 1908 roku Hermann Sewerin założył mały warsztat ślusarski – dzisiaj jego prawnuk i stryjeczny prawnuk prowadzą działającą na całym świecie firmę, specjalizującą się przyrządach pomiarowych do wykrywania wycieków gazu i wody. Firmy te są przykładem potężnej siły gospodarczej, które na swoją lokalizację wybrały Gütersloh. Szeroki wybór różnych branż oraz form działalności oferuje możliwość odkrycia nowych wyzwań zawodowych, zarówno rozpoczynającym karierę zawodową, jak i na stałe zatrudnionym oraz osobom pracującym na własny rachunek. Dla istniejących przedsiębiorstw lub osób zakładających firmy, Gütersloh jako rozwijająca się lokalizacja gospodarcza z dobrym skomunikowaniem i przyjaznym dla inwestycji klimatem, to lokalizacja warta uwagi.



SZWA D R O N W GÜTERSLOH

→ TO WARTO WIEDZIEĆ:

Na przestrzeni lat lotnisko odwiedziło wielu wybitnych gości, a wśród nich królowa Elżbieta II, księżę Karol i inni członkowie brytyjskiej rodziny królewskiej. Również wysoko postawieni politycy niemieccy, jak kanclerze Niemiec Helmut Schmidt i Helmut Kohl, czy prezydent Niemiec Richard von Weizsäcker, mieli okazję pojawić się w Gütersloh.

Nisko latające samoloty, helikoptery zwane „latającymi bananami” oraz sporadyczne przekraczanie bariery dźwięku, od początku lat sześćdziesiątych do końca lat osiemdziesiątych, były na niebie nad Gütersloh codziennym zjawiskiem. Dlaczego? Ponieważ w zachodniej części miasta, znajduje się lotnisko o powierzchni 344 hektarów. Zbudowane w 1937 roku, przez niemieckie siły powietrzne Luftwaffe, po II wojnie światowej było wykorzystywane przez Amerykanów, a następnie Brytyjczyków. W roku 1993 zostało przekazane Armii Brytyjskiej przez Królewskie Siły Powietrzne – to prawie 60-letnia historia lotniska wojskowego Gütersloh w telegraficznym skrócie. Od wstrzymania ruchu lotniczego w 2013 roku oraz wycofania się sił zbrojnych, łącznie z przekazaniem



nieruchomości pod koniec 2016 roku, Federalny Urząd. ds. Nieruchomości jako właściciel, jest odpowiedzialny za eksploatację tego ogromnego terenu i zarządzanie nim. Znajdujące się tutaj hale i drogi kołowania, nadal świadczą o ich pierwotnym przeznaczeniu. Stopniowo jednak przyroda zawłaszcza sobie ponownie ten teren. Pojawiły się tutaj rzadkie gatunki roślin, a wiele częściowo zagrożonych gatunków ptaków, wykorzystuje odłogowane tereny do celów lęgowych. W związku z tym w 2017 r. postanowiono, że w celu ochrony przyrody, otwarte przestrzenie lotniska zostaną na stałe zabezpieczone jako narodowe dziedzictwo przyrodnicze, i pozostaną własnością federalną. Zamiast Harriera i Spitfire'a w powietrze wzbijają się więc skowronki i kuliki.



MIEJSCOWE

NAZWISKA



Nazwiska rodowe w regionie Wschodnia Westfalia-Lippe – od Aufderstroth po Westerbarkey. Najpiękniejsze nazwiska rodowe w Niemczech pochodzą z regionu Wschodnia Westfalia-Lippe. Najpiękniejsze nazwiska rodowe w regionie Wschodnia Westfalia-Lippe pochodzą natomiast z okręgu Gütersloh – to pewne.

Autor: Matthias Borner

Tylko tutaj można znaleźć tak dużo sztydów z nazwiskami Poggenpohl, Offenotto i Gosejohann. Jeżeli kiedyś spotkacie na urlopie pana Hanswillemenke, panią Schlangenotto lub braci Höwelkröger, możecie być pewni, skąd pochodzą: z regionu Wschodnia Westfalia-Lippe. Tutejsze nazwiska rodowe charakteryzują się czterema cechami:

1. BRZMIENIE

Gdzie jeszcze można znaleźć tak piękne nazwiska jak Beckebans, Botterbusch, Bökenbrink, Bömelburg, Bringewatt czy Brömmelsiek? W jakim innym miejscu spotka się pana Dreismickenbeckera i panią Hermkentokrax, rodzeństwo Hüttenhöscher i prezesa von Klusekemper & Kortekamp? Jeżeli ktoś nosi tak wspaniałe nazwiska jak Oestersötebier, Settertobulte, Strullkötter czy Wullengerd, jego drzewo genealogiczne sięga korzeniami okręgu Gütersloh.

2. DŁUGOŚĆ

Hinz i Kunz albo Kurz – tak nie nazywa się tutaj prawie nikt. Wręcz przeciwnie: osoby noszące wschodniowestfalskie nazwiska często mają problemy z ograniczeniem znaków w formularzach, ponieważ muszą one pomieścić np. nazwisko „Ottovordemgentschenfelde” – najdłuższe niemieckie nazwisko bez spacji i myślnika. A trzeba nadmienić, że istnieje ono również w wersji „Otto vor dem gentschen Felde”. Również panie i panowie Beckervordersandforth, Hemkensamkenschneider, Meier Schulte aufm Erley oraz Pähler vor dem Holte potrzebują nieco więcej czasu na złożenie swoich podpisów.

3. OJCOWIE

W żadnym innym regionie tak wielu przodków nie zostało uwiecznionych w nazwiskach. Kto nosi tutaj nazwiska Pauleickhoff lub Christophliemke, jest skazany na otrzymywanie przez całe życie błędnie zaadresowanej poczty, mianowicie: Paul Eickhoff oraz Christoph Liemke, dodatkowo są to typowe dla regionu przykłady nazwisk ojcowskich. W regionie Wschodnia Westfalia-Lippe, imię głowy rodziny było często częścią nazwiska, w jego pierwszej części, w nazwiskach Franzbohenkamp, Erichlandwehr, Jakobfeuerborn lub Johannimloh, albo w drugiej

części w nazwiskach Diekhans, Grabenheinrich, Brüggjenjürgen lub Netenjakob. Tylko tutaj można znaleźć nazwiska, które składają się nawet z trzech imion ojcowskich: Barteldrees (utworzony z imion: Bartel=Bartholomäus oraz Dress=Andreas), Hanswillemenke (z imion: Hans, Willem=Wilhelm i Menke=Meinhard) lub Peterottotöns (Peter, Otto i Anton).

4. NAZWISKA PRZEJMOWANE

Ta regionalna tradycja powstała, gdy właściciel gospodarstwa nie pozostawił męskiego potomka, co prowadziło do tego, że jego gospodarstwo przekazywane było w drodze sprzedaży lub ożenku obcej

osobie. Nie można było jednak dopuścić, aby nazwisko gospodarza wymarło przez przekazanie gospodarstwa. W ten sposób powstał we Wschodniej Westfalii zwyczaj, zgodnie z którym nowy gospodarz dołączał do swojego nazwiska nazwisko poprzedniego właściciela gospodarstwa i tego nazwiska używał. Od tej pory w ogłoszeniach prasowych czytamy nazwiska takie jak „Hagenhenrich genannt Füchtenkord”, „Pielsticker genant Meyer zu Jerrendorf” lub „Spilker genant Höner zu Siederdissen” (genannt – zwany).





R O Z M A I T O Ś C I Z G Ü T E R S L O H

Nawet jeśli na pierwszy rzut oka wcale się tego nie spodziewamy: o Gütersloh można byłoby opowiadać tyle, że ta niewielka broszura pękałaby w szwach. Dlatego przygotowaliśmy kilka historii na zaostrenie apetytu – informacji, które zachęcą do rozejrzenia się po Gütersloh i okolicach, porozmawiania z tutejszymi mieszkańcami i doświadczenia atmosfery tego miasta która łączy małomiasteczkowy urok z wielkomiejskimi możliwościami.



→ CIEKAWOSTKI LICZBOWE

W grudniu 2018 roku, przy zachowaniu tendencji wzrostowej, w Gütersloh mieszkało 102 556 osób. Z tego 18 000 stanowią dzieci i młodzież poniżej 18 roku życia. Ze 112 kilometrów kwadratowych powierzchni, prawie 1 kilometr kwadratowy stanowią parki, tereny zielone, place zabaw i boiska sportowe. Ulice i place miasta zdobi 40 000 drzew, które wzbogacają Gütersloh o piękną zieleń. Gütersloh zostało po raz pierwszy wspomniane w 1184 roku, w dokumencie biskupa Osnabrück. Od roku 1940, w wyniku nalotów, zniszczonych zostało 25% wszystkich budynków. Szklana fasada miejskiego teatru waży 50 ton, stojąca obok fontanna ma 40,8 metrów wysokości, a najniższy punkt Gütersloh znajduje się na wysokości 64 m nad poziomem morza, na nizinach Ems.

DZIELNICE MIASTA

Wokół centrum Gütersloh znajduje się **12 dzielnic**, z których każda kryje jakąś historię – zapraszamy do ich odkrywania! Przykładowo dzielnica Friedrichsdorf była przez długi czas najmniejszą wioską Niemiec, Isselhorst licząca ponad 960 lat jest najstarszą dzielnicą miasta, Kattenstroth ma swój własny browar, Sundern skupia znane firmy, natomiast Spexard ma w największym miejscu tylko 500 metrów szerokości. Oto 12 dzielnic w porządku alfabetycznym: Avenwedde, Blankenhagen, Ebbesloh, Friedrichsdorf, Hollen, Isselhorst, Kattenstroth, Niehorst, Nordhorn, Pavenstädt, Spexard i Sundern.

📍 www.guetersloh.de



ROZMAITOŚCI GÜTERSLOH

PRZYJAZNE POSTACIE

Jako postać symboliczna, od 1983 roku stale pojawia się tutaj „Woźnica z Gütersloh” jako przedstawiciel branży transportowej, która w Gütersloh ma długą tradycję. Oczywiście mówi dialektem dolnoniemieckim „Platt” i potrafi prowadzić powóz. Dlatego też jest rozchwytywany i zamawiany na uroczystości, przejażdżki bryczką, a nawet powożenie do ślubu.

Güths Mariechen żyła w latach 1874–1952 i była typową handlującą na targu i pewną siebie oraz pełną humoru westfalską kobietą. Na jej cześć wzniesiono w 1990 roku figurę z brązu, która na placu Kolbe codziennie zaprasza dzieci, aby usiadły na jej wygodnych kolanach.

MUZYCZNIE

Znana wszystkim i śpiewana w Niemczech z pamięci pieśń bożonarodzeniowa, po raz pierwszy została wykonana właśnie w Gütersloh. W wigilię Bożego Narodzenia w 1829 roku, w Apostelkirche w Gütersloh



po raz pierwszy rozbrzmiała pieśń „Ihr Kinderlein, kommet” (Przyjdźcie dzieci do stajenki). Tutejszy nauczyciel i organista F.H. Eickhoff połączył ten znany już tekst z równie znaną melodią. Pieśń tę śpiewa się w ten sposób do dziś. Od 1871 roku działa także gimnazjalny chór puźonowy, Gymnasial-Posaunenchor Gütersloh, który jest zarządzany i kierowany wyłącznie przez uczniów. Podczas publicznych występów nadal noszony jest tradycyjny strój uczniowski, pochodzący z roku założenia chóru. Nieco dziwnym wydaje się być fakt, że miasto położone dość daleko od najbliższego

morza, ma dwa chóry szantowe, które na regularnych koncertach intonują stare piosenki marynarskie

✉ www.luttermoewen.de

✉ www.shantychorghuetersloh.de

TUTAJ WARTO ZAMIESZKAĆ

Nawet jeśli mieszkańcy Wschodniej Westfalii, a tym samym i Gütersloh, uchodzą za nieco upartych, jest to raczej powierzchowny pogląd. Wychodzący w Gütersloh na miasto („auf Schlür gehen” w dialekcie wschodniowestfalskim) szybko zauważą, że panuje tutaj uprzejmość, żywiołowość, międzynarodowość oraz różnorodność. Typowe dla tego urokliwego miasta jest również zielone otoczenie oraz bogata i urozmaicona oferta kulturalna, sportowa, muzyczna, gastronomiczna czy edukacyjna. Jako cel wycieczek, lokalizacja działalności gospodarczej, lub po prostu nowy dom: Gütersloh jest i pozostanie miejscem przepięknym życiem i dającym się lubić.





SMAKI GÜTERSLOH



Oryginalna kuchnia wschodniowestfalska jest ściśle związana z bogactwami, jakimi pola i lasy obdarzają nas przez cały rok. Do tego najlepsza wieprzowina lub wołowina i oto gotowa jest typowa potrawa westfalska: pożywna i świeża, serwowana w lokalach turystycznych lub gospodarskich kawiarenkach.

→ PO WESTFALSKU I ŚWIATOWO

Również w Gütersloh oferta gastronomiczna oraz propozycje dla smakoszy ulegają smakowej rewolucji w najprawdziwszym tego słowa znaczeniu. Oferta gastronomiczna Gütersloh sięga od wykwintnej kuchni dla smakoszy, przez kuchnię włoską, azjatycką czy indyjską oraz wyrafinowane kreacje burgerowe, sushi, steki lub podkłomyki. Zróznicowane są także tutejsze możliwości noclegowe: od rodzinnego noclegu ze śniadaniem, przez butikowe pensjonaty, aż po wielogwiazdkowe hotele.

Informacje na stronie

🔗 www.guetersloh-marketing.de



Regionalne i sezonowe produkty z gospodarstw znajdujących się w bezpośredniej okolicy, można zakupić na regularnie odbywających się **cotygodniowych targach** w Gütersloh i jego dzielnicach. Istnieje nawet duża szansa na skosztowanie prawdziwych specjałów, jak np.:

westfalski pickert, typowe danie ziemniaczane, a właściwie placki ziemniaczane smażone na patelni, i następnie łączone z dodatkami według gustu. Na bogato, w wersji z westfalską **szynką z kością**, wędzoną na zimno na drewnie bukowym i dojrzewającą minimum 6 tygodni, a klasycznie z pasztetem lub na słodko z owocowymi przetworami albo melasą. Prawdziwa moc w kromkach to pumpernickel – typowy ciemny chleb wypełniony po brzegi ziarnami żyta. Długi czas pieczenia, wynoszący 24 godziny, nadaje mu lekko słodki, pełny aromat, który idealnie współgra z każdym dodatkiem, czy to w postaci smarowidła, czy innych rozmaitości.

Daniem, które osoby spoza Westfalii uważają za nieco podejrzane, jest **Stippgrütze** (rodzaj kaszanki), nazywane również **Wurstebrei**. Jego składniki mogą raczej odstraszać, niż zachęcać do skosztowania. Prawdziwa kaszanka, Stippgrütze, przygotowywana jest z resztek mięsa, do których należą również

podroby, wymieszane z gotowaną kaszą jęczmienną, doprawione przyprawami i solą, razem gotowane i zmielone przez maszynkę. Masa zastygnięta w formie kiełbasy, jest krojona na plastry, smażona na patelni w rozdrobnionej formie i serwowana z chlebem pszenno-żytnim i ogórkami konserwowymi, lub jako kompletne danie z gotowanymi ziemniakami i musem jabłkowym.

Do takiego obfitego i bogatego posiłku chętnie podaje się jasne, słodkawe piwo z tego regionu oraz



Steinhäger – tradycyjną wódkę jałowcową z pobliskiego Steinhagen przy Lesie Teutoburger, która z pewnością wspomogę trawienie.

Kuchnia westfalska również w deserach lubi łączyć słodkie i słone smaki. W westfalskim **serowym deserze** obok wiśni, serka śmietankowego i czekolady można znaleźć także pokruszony pumpernickel – tego trzeba spróbować! Preferujący bardziej klasyczne sły-

cze nie mogą przegapić zimową porą dzwonek z Gütersloh (Gütersloher Glocken). Mistrz cukierniczy Christoph Fritzenkötter, właściciel kawiarni o tej samej nazwie, stworzył te delikatne pralinki, w słodkim hołdzie melodii wygrywanych przez dzwony z Gütersloh.

🔗 www.guetersloherglocken.de



GÜTERSLOH SPORTOWO

W Gütersloh naprawdę nie ma powodu, aby wieczór lub weekend spędzić na kanapie. Liczne kluby, studia fitness, baseny kryte i odkryte oraz parki, oferują nieograniczone możliwości aktywnego spędzenia czasu. W środku lub na zewnątrz, pojedynczo lub w grupie, regularnie lub spontanicznie: Gütersloh przyspiesza bicie serc!

Kąpieliska w Gütersloh są różnorodne i urozmaicone. Jedyny w swoim rodzaju jest **basen parkowy** o maksymalnej głębokości wody wynoszącej tylko 30 cm, co sprawia, że właścicielem jest to brodzik

o powierzchni 1500 m². Idyllicznie położony nad rzeką Dalke basen parkowy został otwarty w roku 1928 i niedawno przeszedł gruntowny remont. Oferta gastronomiczna, zacienione miejsca siedzące, bezpłatny wstęp oraz wiele organizowanych tutaj wydarzeń, sprawiają, że basen parkowy to popularne miejsce spotkań latem.

📍 www.parkbad-gt.de

Na basenie rekreacyjnym **Freizeitbad Welle** można pływać, zjeżdżać na zjeżdżalniach i korzystać z sauny, a gwoździem programu jest, zgodnie z nazwą basenu, „Welle”, czyli fala: co 30 minut włączany jest tryb fal, które zapewniają prawdziwą morską atmosferę. Armatki wodne, gigantyczne zjeżdżalnie, basen sportowy i **Järvesauna** z jeziorem imitującym naturalny zbiornik wodny, dostarczają zarówno emocji, jak i relaksu.



📍 www.welle-guetersloh.de

📍 www.jaervesauna-guetersloh.de

W basenie północnym **Nordbad** letni czas spędzają i spędzają całe pokolenia mieszkańców Gütersloh. Baseny dla

pływających, dla niepływających i skocznia z dziesięciometrową deską, są w okresie letnim drugim domem dla dzieci, młodzieży i całych rodzin. W miesiącach zimowych pływalnia kryta, otwarta w 2015 roku, jest dostępna dla szkół, klubów sportowych i wszystkich miłośników pływania.

📍 www.nordbad-guetersloh.de

Amatorzy sportu, którzy zamiast wody wolą czuć grunt pod nogami, z chęcią przyjrzą się **parkowi parkour**, który został otwarty dopiero w 2018 roku i liczy 1600 metrów kwadratowych powierzchni. Jest tym samym obecnie największym w Niemczech obiektem tego typu. Regularne, częściowo integracyjne treningi wprowadzają młodzież w ten sport, a raz w roku odbywa się tu duży obóz Parkour-Camp. Gromadzą się tutaj tzw. Traceurowcy z całego świata, czyli zawodnicy uprawiający parkour, aby wspólnie

→ TO JESZCZE NIE WSZYSTKO

Czy wiecie, że w Gütersloh został założony najstarszy klub piłkarski na terenie dzisiejszej Nadrenii Północnej-Westfalii? Już w 1878 r. w szkolnym klubie grali uczniowie gimnazjum ewangelickiego Evangelisch-Stiftisches Gymnasium. Do dziś maturzyści obu gimnazjów w Gütersloh rywalizują ze sobą w tradycyjnym meczu towarzyskim – nie brakuje tu także cheerleaderek!



GÜTERSLOH SPORTOWO

trenować, rywalizować i wymieniać doświadczenia.

📧 www.parkour-guetersloh.de

W górę natomiast pnie się otwarty w 2015 roku park wspinaczkowy, oferujący zabawę bez granic, w którą wpisana jest także integracja. Wspinaczka z wózkiem inwalidzkim lub bez – wszystko to możliwe jest dzięki przeszkolonym trenerom i przewodnikom. Osadzone na niewielkim obszarze lasu belki balansujące, tyrolki, trasy do pokonywania w zwisie na rękach i platformy rozciągają się na wysokości do 5 m, umożliwiają bezpieczne pokonywanie swoich granic.

📧 www.grenzenlos-klettergarten.de

Dobrze rozwinięta sieć ścieżek rowerowych i pieszych, która niczym zielona wstęga, ciągnie się przez Gütersloh, jest idealna dla rowerzystów, pieszych, biegaczy rekreacyjnych i profesjonalnych. Coroczna impreza „Gütersloh läuft” (Gütersloh biega) oraz „Isselhorster Nacht” (Noc w Isselhorst) przyciąga tysiące biegaczy hobbystycznych i profesjo-

nalnych. Przybrała już niemal charakter festynu.

Poza tym można oczywiście w każdej chwili założyć buty do biegania i odkryć w ten sposób cały teren miasta.

📧 www.isselhorster-nacht.de

📧 www.guetersloh-laeuft.de

Królowa sportu, czyli piłka nożna, rządzi również w Gütersloh. Różne kluby umożliwiają aktywny udział w najróżniejszych kategoriach piłkarskich, a klub piłki nożnej kobiet FSV Gütersloh 2009 grał nawet w latach 2012/2013 w Bundeslidze. Mecze FC Gütersloh odbywają się na stadionie, nazywanym przez mieszkańców Gütersloh, **Heidewaldstadion**.



Ten stadion z 12 500 miejscami ma niezwykle ciekawą cechę: pod trybunami z miejscami stojącymi, znajduje się strzelnica. W tym miejscu, członkowie miejskiego klubu strzeleckiego, wybierają od 1924 roku swoich królów strzelców. Kto zamiast stóp preferuje metal do wprawienia piłki w ruch, może skorzystać z trzech pięknie położonych pól golfowych w pobliżu Gütersloh. W klubie golfowym z 18 dołkami, **Marienfeld Golf Club**, można grać przez cały rok. Klub golfowy **Teutoburger Wald Golf Club** w Halle (otwarty od 1 kwietnia do 31 października) oferuje 27-dołkowe pole, podzielone na trzy pola po 9 dołków każde. Westfalski klub golfowy (**Westfälischer Golfclub**) Gütersloh został

utworzony w 1969 roku i jest najstarszym klubem golfowym w okręgu. Pole golfowe z 18 dołkami oferuje wąskie, skomplikowane tory do gry i jest prawdziwym wyzwaniem nawet dla najlepszych graczy.

📧 www.gc-marienfeld.de

📧 www.gctw.de

📧 www.golf-gt.de





GÜTERSLOH TO JEST TO!

Gütersloh naprawdę ma w sobie to coś. Z jednej strony, to niewielkie duże miasto – lub duże małe miasto – tworzy idealną mieszankę małego miasta i metropolii, ma wiejski urok, a mimo to jest miastem międzynarodowym. Z drugiej strony szkolenia, edukacja i wiedza odgrywają tu ważną rolę, częściowo dzięki Fundacji Bertelsmanna, która jest ich istotnym promotorem.

Fundacja Bertelsmanna została założona w 1977 roku przez Reinharda Mohna. Od tego czasu jest zaangażowana w takich dziedzinach jak: edukacja, demokracja, Europa, zdrowie, wartości i gospodarka. Jako fundacja operacyjna, realizuje samodzielnie zainicjowane projekty, za pomocą których chce przyczynić się do reformy społecznej. Lokalizacje w Barcelonie, Waszyngtonie i Brukseli, a także usytuowane w Berlinie przedstawicielstwo, umożliwiają prognozowanie w kwestii ważnych problemów społecznych i gospodarczych o znaczeniu międzynarodowym jak również pracę nad nimi w ramach projektów. W samym Gütersloh Fundacja Bertelsmanna angażuje się na wiele różnych sposobów. Już w 1984 r. wspierała budowę i wyposażenie nowej biblioteki miejskiej w 100000 pozycji najbardziej nowoczesnych mediów. Co dwa lata organizuje konkurs wokalny „Neue Stimmen”, o międzynarodowej renomie. W skrócie: jest to międzynarodowy, niezależny ośrodek ana-

lityczno-badawczy w sercu Gütersloh, z którego coraz bardziej złożone społeczeństwo ma zostać wzmocnione i nieco udoskonalone.

📄 www.bertelsmann-stiftung.de
📄 www.stadtbibliothek-guetersloh.de

Możliwości gromadzenia wiedzy jest w Gütersloh tak czy inaczej mnóstwo: od różnie sprofilowanych przedszkoli, przez aktualnie 17 szkół podstawowych

– z których część to szkoły specjalne lub europejskie – po szkoły główne, realne, ogólne, waldorfskie i gimnazja. W Gütersloh i jego dzielnicach dostępna jest szeroka i przejrzysta oferta dla dzieci i młodzieży, która pomoże im w odnalezieniu własnej drogi zawodowej. Szkoły zawodowe wokół Gütersloh obejmują szkolną część kształcenia, natomiast wieczorowa szkoła realna i wieczorowe gimnazjum dają możliwość uzyskania średniego wykształcenia lub matury bez konieczności rezygnacji z pracy zawodowej. 📄 www.guetersloh.de

Osoby pragnące poszerzyć swoje horyzonty lub intensywnie się dokształcać, znajdą różnorodne oferty na Uniwersytecie Ludowym, np. w dziedzinie kultury, zdrowia, języków obcych, biznesu lub społec-

zeństwa. 📄 www.vhs-gt.de

Nawet jeśli Gütersloh nie jest „prawdziwym” miastem studenckim, Wyższa Szkoła Zawodowa w Gütersloh oferuje w swoim kampusie różne kierunki licencjackie

i magisterskie. Inżynieria przemysłowa, technologie cyfrowe, mechatronika czy automatyka stosowana: tutejsza Wyższa Szkoła Zawodowa, która na początku 2019 roku została poszerzona o drugą lokalizację w mieście, umożliwia studiowanie w Gütersloh na uczelni o unikatowym na skalę krajową połączeniu obszarów tematycznych – nauki, społeczeństwa miejskiego, polityki i przemysłu.



→ TO NIE WSZYSTKO

Kampus Gütersloh znajduje się na terenie toru 13, obejmującego około 10000 m² powierzchni byłego dworca towarowego. Najróżniejsze nowe budynki o wyjątkowej architekturze, utworzyły dzielnicę miasta, w której oprócz kampusu mieści się obecnie również Urząd Pracy, różne firmy oraz studio fitness. Ciekawe, jak ta nowa dzielnica miasta będzie się dalej rozwijać.



FH Bielefeld
University of
Applied Sciences

Coś jeszcze, Gütersloh?

Na poniższych dwóch stronach
zebraliśmy kilka informacji wartych uwagi.
Fakty i liczby, które warto znać, a tej wiedzy
niejeden może pozazdrościć...

www.veranstaltungen-gt.de

Gehen Sie mit uns
Auf Schlür.
www.veranstaltungen-gt.de

www.teutonavigator.com

URLAUBSREGION
TEUTO
TEUTOBURGER WALD

1184

PIERWSZA WZMIANKA
w dokumencie biskupa Osnabrück



W CENTRUM
REGIONU WSCHODNIA
WESTFALIA-LIPPE
W centrum Niemiec



PARKBAD:
największy brodzik
Wschodniej Westfalii



„Przyjdźcie dzieci do stajenki”
KOLEĘDA
z Gütersloh



40,08
METRA WYSOKOŚCI



80 HEKTARÓW
terenów zielonych

112,02

KM²
POWIERZCHNI

102.556

MIESZKAŃCÓW

(stan na rok 2018)



waży szklana fasada
THEATRU
w Gütersloh

1825

Nadanie
PRAW MIEJSKICH

PARK

- 1 Park Miejski / Ogród Botaniczny
- 2 Park Mohns

MIEJSCA WYDARZEŃ

- 3 Tkalnia
- 4 Biblioteka Miejska
- 5 Miejski Dom Kultury
- 6 Teatr
- 7 Uniwersytet Ludowy
- 8 Muzeum Miasta

KOŚCIOŁY

- 9 Ewangelicki kościół Marcina Lutra
- 10 Ewangelicki kościół Apostołów
- 11 Katolicki kościół pw. Św. Pankracego

BASENY REKREACYJNE I PARKI WODNE

- 12 Basen północny
- 13 Basen parkowy
- 14 Basen „Welle”
- 15 Basen Wapelbad

USŁUGI

- i Gütersloh Marketing GmbH:
informacja turystyczna
i kasa teatralna
- 16 Zentraler Omnibusbahnhof ZOB
(Centralny Dworzec Autobusowy)
- 17 Dworzec główny
- 18 Policja
- 19 Miejska Klinika w Gütersloh



REDAKCJA

Gütersloh Marketing GmbH
Berliner Straße 63
33330 Gütersloh
Telefon +49 (0) 52 41 . 2 11 36-0
Telefax +49 (0) 52 41 . 2 11 36-49
E-Mail info@guetersloh-marketing.de
www.guetersloh-marketing.de

ZDJĘCIA

© Copyright:
Bertelsmann SE & Co. KGaA, Matthias Borner,
Lena Descher, Jens Dünhölter, Klaus Frahm,
Gütersloh Marketing, Detlef Güthenke, Wolf-
gang Hein, Mestemacher GmbH, Miele & Cie.
KG, Kai Uwe Oesterhelweg, Helga Schöning,
Stadt Gütersloh, Stadtwerke Gütersloh GmbH,
Daniela Toman, Thorsten Wagner

TEKSTY

© Copyright:
Gütersloh Marketing, Matthias Borner,
WortParade - Dorothee Bluhm
Korekta: Translate Trade, Lucyna Minkus